

preveu la secció novena de la Llei, és el previst pel Reglament regulador del procediment sancionador del 21 d'octubre del 1998, sent competència de la UPB la incoació i instrucció dels procediments sancionadors, així com, si escau, l'adopció de mesures cautelars per assegurar l'eficàcia de la resolució que pugui recaure.

Article 27

Finalitzada la instrucció, la UPB eleva al Govern l'expedient amb la totalitat de les seves peces, juntament amb una proposta de sanció.

Article 28

Contra la resolució que adopti el Govern hi cap recurs de reposició de conformitat amb el que disposa l'article 124 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

pel qual s'aprova la modificació del Reglament de seguretat a les escoles

Exposició de motius

Després de l'aplicació del Reglament de seguretat a les escoles publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra número 53, any 12, del 20 de setembre del 2000, s'ha fet palesa la necessitat de millorar-ne el contingut.

El constant creixement dels centres escolars, personal docent i alumnes, requereix una normativa que determini les actuacions i procediments oportuns, per tal que els alumnes disposin d'unes condicions de seguretat òptimes.

El fet que els alumnes passin a l'escola gran part del seu temps implica que han de tenir unes condicions de seguretat que garanteixin al màxim la seva integritat tant física com moral. De la mateixa manera, cal fer esment de la responsabilitat de tot el personal implicat en la vida escolar. Per tant, cal

delimitar les competències de cada membre de la comunitat escolar en funció de les atribucions que els determinen els estatuts respectius.

Vista la Llei qualificada d'educació, aprovada pel Consell General en la sessió dels dies 2 i 3 de setembre de 1993 i per donar compliment als articles 16 i 27;

A proposta del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports i d'acord amb la sessió del Govern del 31 de juliol del 2002, s'acorda

Article únic

S'aprova el Reglament de modificació del Reglament de seguretat a les escoles, que entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament

de modificació del Reglament de seguretat a les escoles

Article 1

S'entén per centre escolar o centre docent el lloc en el qual es desenvolupa la tasca docent. Aquest pot ser públic o privat en els termes del títol III de la Llei qualificada d'educació, del 3 de setembre de 1993.

Article 2

S'entén per personal docent o personal ensenyant les persones que realitzen la tasca d'educar i formar els alumnes en el si del centre escolar i que depenen d'una de les administracions dels sistemes educatius del país.

Article 3

S'entén per ajudant de mestre o ajudant la persona que desenvolupa una tasca auxiliar a l'ensenyament, a la classe o en qualsevol altre indret del centre escolar.

Article 4

S'entén per personal del centre totes aquelles persones ensenyants i no ensenyants, que vertebren l'organització del centre docent i que depenen d'una de les administracions dels sistemes

educatius del país o altres organismes privats.

Article 5

S'entén per jornada escolar el període de temps que s'inicia 15 minuts abans de l'inici de l'horari lectiu de cada centre i finalitza en cloure'l sempre que l'alumne es trobi dins del recinte escolar.

Per als alumnes que no utilitzen el servei de menjador escolar, la jornada escolar inclou dos períodes: matí i tarda, excepte els dies d'esquí escolar.

Per als alumnes que utilitzen el servei de menjador escolar, la jornada escolar inclou un únic període.

Article 6

El període de menjador escolar és responsabilitat de l'entitat organitzadora. Pel que fa a l'Escola Andorrana, l'equip directiu n'ha de supervisar la vigilància i assegurar-ne el bon funcionament.

Article 7

1. Tots els centres escolars han de tenir un reglament de règim intern que per als aspectes de seguretat inclogui bàsicament els punts següents:

- a) un pla d'emergència
- b) les normes de seguretat detallades en el present Reglament
- c) una llista d'objectes d'entrada prohibida al centre
- d) una llista dels materials perillosos necessaris per a la docència amb les seves normes de manipulació
- e) les normes de rotació i de coordinació de la vigilància de patis, d'acollida i de sortida dels alumnes
- f) els horaris d'inici i final de les classes

2. El reglament de règim intern de cada centre ha d'estar a disposició dels alumnes i dels pares d'alumnes i se n'ha de donar una còpia a tot el personal que realitzi la seva tasca en el centre concernit.

Article 8

Tots els centres escolars han d'estar dotats dels mitjans de prevenció i d'extinció d'incendis especificats en el Reglament de seguretat contra incendis en els locals públics del 17 de març de 1978, en els apartats relatius als

establiments destinats a l'ensenyament públic o privat. Tots els centres escolars han de tenir aquesta normativa.

Article 9

És responsabilitat dels directors dels centres mantenir tots els aparells en disposició de funcionament, fer passar les inspeccions de seguretat de conformitat amb la legislació vigent i indicar en un llibre registre específic la data de cada revisió, les instal·lacions revisades, els incidents i la data de la propera revisió. En aquells centres en què els locals són compartits, els directors concernits n'han d'assegurar la coordinació corresponent a fi de complir el que estableix el present Reglament.

Article 10

El director de cada centre ha d'elaborar, amb la col·laboració del Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, un pla d'emergència que ha d'obtenir la conformitat del Departament d'Indústria del Govern. Aquest pla d'emergència, que ha de ser consensuat amb els ensenyants, ha de tenir en compte les característiques dels edificis, el nombre d'alumnes, la mobilitat dels alumnes i l'existència de sortides d'emergència.

És responsabilitat del director de cada centre verificar regularment que cap objecte obstaculitzi els passadissos ni les sortides d'emergència.

L'evacuació de cada planta s'ha de realitzar en 3 minuts com a màxim. En aquells centres en què els locals són compartits, els directors concernits n'han d'assegurar la coordinació corresponent a fi de complir el que estableix el present Reglament.

Article 11

En cas d'emergència, l'ensenyant de cada classe té la responsabilitat de fer evacuar, si escau, tots els alumnes que en aquell moment té al seu càrrec, de forma ordenada, agrupada i segura.

Tot el personal del centre té el deure de conèixer l'actuació que li assigna el pla d'emergència de l'escola on desenvolupa la seva activitat.

Article 12

Per tal que les evacuacions es realitzin correctament, cal que se'n facin dos

exercicis cada curs escolar per als centres escolars de nivell maternal o de primera ensenyança; el primer ha de ser dins dels dos primers mesos del curs escolar. Per als centres de segona ensenyança o batxillerat i formació professional cal que es faci un simulacre d'evacuació un cop cada curs escolar durant el primer trimestre.

Per als centres que disposin d'internat, cal que es faci un simulacre d'evacuació durant la nit, un cop cada curs escolar.

Cal que el Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament assisteixi a un d'aquests simulacres un cop l'any.

Article 13

El personal del centre assegura l'acollida i el comiat dels alumnes segons detall el seu Reglament de règim intern.

Article 14

1. a) Per als nivells educatius de maternal i primera ensenyança, cal que, al centre, durant la jornada escolar, l'alumne estigui sota vigilància.

L'ensenyant ha de saber sempre on es troben els seus alumnes i, en cas de no poder ser-hi present, s'ha d'assegurar que allà on són hi ha un adult acreditat i que es compleixen totes les condicions de seguretat i vigilància.

b) Per al nivell educatiu de segona ensenyança, durant la jornada escolar, el personal del centre (ensenyant o no ensenyant) ha de saber sempre on es troben els alumnes durant la franja horària en què estan sota la seva responsabilitat.

c) En els tres nivells educatius citats anteriorment als punts a) i b), de l'apartat 1, l'ensenyant ha de saber sempre on es troben els seus alumnes i en cas de no poder-hi ser present s'ha d'assegurar que allà on són hi ha un adult acreditat i que es compleixen totes les condicions de seguretat i vigilància.

2. Per als nivells educatius de batxillerat i formació professional, durant el període lectiu, el personal del centre (ensenyant i no ensenyant) ha de saber sempre on es troben els seus alumnes durant la franja horària en què estan sota la seva responsabilitat.

El personal del centre (ensenyant i no ensenyant) ha d'assegurar-se que es compleixen totes les condicions de seguretat i vigilància.

Article 15

Els alumnes de maternal han de ser lliurats directament als seus pares, o a les persones expressament autoritzades per ells davant del/de la director/a, seguint les formalitats que puguin preveure els reglaments de règim intern de cada centre.

En cas contrari, l'ajudant, el docent o el director han de rebutjar el lliurament de l'alumne.

En cas que es produeixin retards prolongats i reiterats per part dels pares a l'hora de recollir els alumnes al centre educatiu, els centres poden establir mitjançant el Reglament de règim intern els procediments a realitzar obligatòriament abans de lliurar els alumnes al despatx de Policia més proper.

Article 16

En el cas que els alumnes de maternal utilitzin el servei de transport escolar, una persona acompanyant hi ha de ser present durant tota la durada del trajecte.

Article 17

En el cas que el centre disposi d'una zona d'encotxament i desencotxament, resta totalment prohibit que els alumnes hi circulin mentre els autobusos efectuen les maniobres d'aparcament. En aquest cas cal que els alumnes romanguin en lloc segur fins a la immobilització total dels vehicles.

Quan l'encotxament dels alumnes tingui lloc a la via pública, cal que es facin en els espais degudament assenyalats i autoritzats a aquests efectes, sota el control d'un agent del Servei de Circulació del comú.

En qualsevol cas, cal que els alumnes de maternal hi vagin acompanyats d'una persona responsable, de forma agrupada i ordenada.

Article 18

Les condicions de lliurament dels alumnes de maternal que utilitzin el transport escolar han de ser les mateixes que les descrites a l'article 15.

Com preveu el Reglament regulador del transport escolar publicat al BOPA el dia 9 de setembre de 1998, els pares dels alumnes que utilitzin o les persones designades per ells estan obligats a recollir els infants a la parada. Si no és així, les persones acompanyants els han de portar a les dependències del STE, a la Prada Casadet. Els pares o les persones designades per ells han de passar a recollir-los abans de les 18.30 hores; en cas contrari, els infants es porten al Servei de Policia.

Article 19

La vigilància dels moments d'esbarjo dels alumnes ha de ser constant i ha de ser organitzada, entre els ensenyants, els ajudants i els vigilants tenint en compte la configuració de l'edifici escolar i el nombre d'alumnes a vigilar, sense perjudici del que disposa l'article 31 del present Reglament.

Article 20

Totes les àrees accessibles per als alumnes han de ser vigilades.

Les persones encarregades de la vigilància s'han de repartir per l'àrea que s'ha de controlar i evitar l'agrupament en un únic punt.

Article 21

La responsabilitat del personal del centre i del personal d'altres entitats organitzadores es perllonga durant tota la jornada escolar, d'acord amb l'article 6.

Els ensenyants són responsables dels alumnes que tenen al seu càrrec durant tot l'horari lectiu.

El centre ha d'establir, mitjançant el reglament de règim intern, l'organització de la vigilància i de l'enquadrament durant els períodes no lectius de la jornada escolar.

Article 22

En el cas que una entitat altra que l'escola organitzi qualsevol servei o activitat dins o fora del recinte escolar i en l'horari de la jornada escolar en els edificis propietat del Govern, aquesta entitat ha de disposar d'una autorització escrita. El centre ha de coordinar la vigilància del lliurament i la recollida dels alumnes en els límits de l'horari lectiu amb l'entitat organitzadora que

n'assumeix la responsabilitat, sense perjudici del que disposa l'article 33 del present Reglament.

Els organitzadors d'aquests serveis o activitats han d'establir un conveni d'utilització dels serveis o espais amb el ministeri encarregat de l'educació.

Article 23

La vigilància també s'efectua sobre els objectes que l'alumne utilitza, tant els que pot trobar a classe com els que ell mateix pot portar a l'escola.

El personal del centre o de les entitats organitzadores d'activitats acreditades té l'obligació de retirar a l'alumne qualsevol objecte que, a criteri seu, pugui representar un risc per a ell o per als seus companys.

Article 24

Els centres que disposin d'ascensors autoritzats per transportar persones han de prohibir-ne la utilització als alumnes sense un acompanyant adult.

Article 25

Es responsabilitat del/de la director/a efectuar supervisions freqüents a les instal·lacions escolars amb la finalitat de detectar defectes que puguin suposar un perill per als alumnes.

Cal posar una cura especial a revisar les porteries, les cistelles de bàsquet, les barres asimètriques, la barra fixa, el cavall de gimnàstica, o altres instal·lacions esportives que han d'estar subjectes al sòl o a les parets, ja que poden causar accidents amb conseqüències importants.

En aquells centres en què els locals són compartits, els directors concernits n'han d'assegurar la coordinació corresponent a fi de complir el que estableix el present Reglament.

Article 26

El personal del centre ha d'alertar el/la director/a si detecta objectes que per la seva funció o pel seu estat defectuós poden ocasionar danys als alumnes.

Article 27

En cas de defectes en les instal·lacions escolars que representin un risc per als alumnes, i per als centres dependents

del Govern d'Andorra, el/la director/a ha de:

- a) barrar l'accés a la zona afectada als alumnes
- b) pal·liar el defecte pels seus propis mitjans o advertir-ne el ministeri encarregat de l'educació

Article 28

L'ensenyant ha de controlar la presència dels alumnes en tot moment. El/la directora/a és el responsable de verificar el motiu de les absències no advertides anteriorment amb els pares o tutors, que han de justificar qualsevol absència.

Article 29

El control de presència ha de ser constant en funció de l'horari escolar de l'alumne.

Article 30

L'alumne que hagi entrat a l'escola no en pot tornar a sortir sense un permís escrit dels pares o tutors fins al final del seu període escolar, sense perjudici de l'article 31 del present Reglament.

Article 31

La sortida del centre escolar dels alumnes de batxillerat en hores lliures pot ser autoritzada pel director, en funció del Reglament de règim intern del centre, i pels pares o tutors de forma escrita.

Article 32

S'entén per hores lliures:

- Horari de pati
- Horari de menjador
- Hores lliures per absències de professors
- Hores sense assignació lectiva concreta

Article 33

La presència d'alumnes en el recinte escolar abans o després dels límits horaris de la jornada escolar establerts resta sota l'única responsabilitat dels seus pares o tutors o de les entitats que organitzen activitats en un horari altre que el de la jornada escolar.

Article 34

Les autoritzacions d'absències i de sortides excepcionals han de ser aprovades pel director sota demanda escrita dels pares o tutors de l'alumne.

Article 35

Els centres escolars han de sol·licitar als pares o tutors que facilitin aquelles dades mèdiques de l'alumne que siguin útils per poder fer front a situacions que es presentin. Es poden demanar certificats mèdics complementaris.

Resta formalment prohibit donar un medicament a l'alumne i deixar-li'n prendre sense una recepta mèdica i una autorització escrita dels pares o tutors.

Article 36

En cas que es produeixin incidents de poca gravetat, es poden tractar a la mateixa escola, a les infermeries o amb les farmàcies, seguint les mesures

higièniques i sanitàries adequades a cada cas.

Si l'alumne fa alguna reacció anòmla, cal consultar les actuacions pertinents amb els pares, els tutors o bé el metge que consti en la seva fitxa personal. Altrament cal avisar els serveis de salvament.

Article 37

En el cas que existeixin dubtes per part dels responsables de l'alumne sobre l'abast de l'incident cal respectar les disposicions previstes als articles 38 i 39, segons el cas.

Article 38

En cas que es produeixi un accident o que un alumne pateixi una dolença, dins del centre escolar cal que:

1. es presti la màxima atenció a l'alumne i se'l reconforti;

2. s'alerti el Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament o al Servei d'Urgències Mèdiques, i se li faciliti tota la informació relativa a l'accident o als símptomes, a l'estat de l'alumne i al contingut de la seva fitxa mèdica;

3. se separi la resta d'alumnes de l'alumne accidentat o que pateix la dolença;

4. s'alerti la direcció del centre;

5. s'avisin els pares o tutors per comunicar-los l'accident o la dolença, l'estat de l'alumne i l'avís al Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i

Salvament o al Servei d'Urgències Mèdiques;

6. una persona de l'escola acompanyi l'alumne en el seu trasllat a l'hospital si els pares o tutors no poden, i hi romangui fins a la seva arribada.

L'escola ha de preparar la declaració de l'accident per a la companyia asseguradora.

Article 39

Si es produeix un accident o un alumne pateix una dolença fora del centre escolar cal que:

1. es presti a l'alumne ferit o que pateix la dolença la màxima atenció i se'l reconforti;

2. s'alerti el Servei de Salvament i la Policia, i se'ls faciliti tota la informació

relativa a l'accident o als símptomes i a l'estat de l'alumne;

3. l'ensenyant procuri ubicar la resta del grup en un lloc segur sota la vigilància d'un acompanyant;

4. s'alerti la direcció del centre, que ha de comunicar l'accident o la dolença als pares;

5. en el cas que sigui un accident, un cop l'alumne sigui atès pels Serveis de Salvament, l'ensenyant ha de fer l'atestat a la Policia, i ha de procurar recollir dades dels testimonis i del responsable de l'accident, si n'hi ha;

6. en cas que l'accident tingui lloc fora del Principat, a més, cal que l'ensenyant adopti, si escau, les consignes necessàries per fer intervenir l'assistència en viatge de l'alumne.

Si escau, i un cop l'ensenyant hagi tornat al centre, ha de formalitzar la declaració d'accident per a l'assegurança escolar.

Article 40

En el cas que es realitzin sortides escolars organitzades o autoritzades pel centre cal respectar les disposicions establertes en el present Reglament.

Article 41

En qualsevol cas s'han de respectar les disposicions relatives a les autoritzacions, a la contractació d'assegu-

rances, al transport i a la participació econòmica de les famílies.

Article 42

Per a les sortides nacionals, l'autorització l'ha d'atorgar el director del centre a sol·licitud de l'equip docent, un cop hagi verificat les dades següents:

1. L'adequació de la sortida al projecte d'escola.

2. La presència obligatòria d'un ensenyant organitzador durant la sortida. Si l'ensenyant organitzador no és l'ensenyant titular de la classe o el professor de l'àrea, cal la presència dels dos durant la sortida.

3. Que hagi estat prevista la presència mínima de dues persones acompanyants, una de les quals ha de ser l'ensenyant organitzador en les proporcions detallades a continuació, sense perjudici de l'article 43:

a) un acompanyant per cada 8 alumnes de maternal o fracció,

b) un acompanyant per cada 13 alumnes de primera ensenyança o fracció,

c) un acompanyant per cada 16 alumnes de segona ensenyança o de nivell educatiu superior o fracció.

4. Que les persones acompanyants disposin d'una assegurança de responsabilitat civil pròpia.

5. La notificació correcta als pares o tutors dels alumnes i la seva autorització escrita si la sortida és facultativa sense perjudici del que indica l'article 48.

6. El detall de l'itinerari cobert pel grup, document del qual ha de restar una còpia al centre escolar.

7. La conveniència del mitjà de transport utilitzat.

Article 43

En el cas que s'efectuïn desplaçaments a peu a llocs propers al centre escolar, per als alumnes dels nivells de maternal cal 2 acompanyants per 25 alumnes; per primera ensenyança, 1 acompanyant per 25 alumnes i per segona ensenyança o batxillerat o formació professional, i per a activitats regulars, es permet la presència de només una persona acompanyant per a un grup de 30 alumnes com a màxim. Tanmateix,

sempre que sigui possible hi han de ser presents dues persones acompanyants.

El temps destinat a efectuar el desplaçament (anada i tornada) per realitzar les activitats objecte de la sortida no pot ser superior a un quart del temps assignat a la mateixa activitat.

En cap cas el temps destinat al desplaçament (anada i tornada) no pot ser superior a 20 minuts per hora.

Article 44

Per a les sortides internacionals, a més del director, cal l'autorització de la instància educativa superior al director del centre.

Article 45

Cal que els vehicles emprats en les sortides estiguin legalment autoritzats per al transport públic de persones i que tinguin vigent la targeta de transport així com l'assegurança preceptiva del vehicle i que compleixin el que estipula el Reglament regulador del transport escolar.

Article 46

Resta totalment prohibit que els alumnes viatgin en els cotxes particulars dels ensenyants o dels acompanyants a excepció d'aquells casos en què l'administració educativa o l'organisme del qual depèn l'ensenyant, li cobreix el desplaçament i li lliura una autorització expressa.

Article 47

Pel que fa a les sortides a la muntanya, cal que l'organitzador les notifiqui al Servei de Socors de Muntanya, via facsímil o per qualsevol altre mitjà que deixi constància escrita a l'escola de la comunicació i que permeti que el Servei de Socors de Muntanya estigui assabentat amb antelació de les dates de la sortida, l'itinerari projectat, el nombre de participants i, si escau, els llocs de pernoctació.

Article 48

Els pares o tutors han de ser informats de qualsevol sortida que facin els alumnes. Les sortides que no es comuniquin a principi de curs com a sortides habituals, han de ser comunicades als pares o tutors dels alumnes,

que n'han de signar l'autorització corresponent.

La comunicació ha d'indicar la destinació dels alumnes, el mitjà de transport emprat, els dies de la sortida, les hores de sortida i d'arribada previstes i si la sortida comporta una despesa per als pares o no.

Article 49

És responsabilitat del director de centre controlar, abans de la sortida, que tots els alumnes disposin de l'assegurança escolar amb assistència en viatge, per tal que puguin fer el viatge. El docent ha de verificar que tots els alumnes disposin dels seus documents d'identitat en les sortides internacionals.

Article 50

Cal que l'ensenyant organitzador de la sortida hagi anotat tots els telèfons d'utilitat que pugui necessitar en la sortida així com els de la companyia d'assegurances.

Article 51

En el cas que la sortida sigui amb pernoctació, cal que l'edifici d'acolliment compleixi les normes d'allotjament d'alumnes, si existeix una legislació específica en el país visitat. Si no hi ha legislació específica cal que el responsable de l'establiment signi una declaració conforme compleix els requisits de seguretat.

El director del centre ha d'efectuar-ne el control i, si escau, sol·licitar informació a les autoritats pertinents.

Article 52

Abans de la sortida, s'ha d'haver efectuat una reunió entre l'ensenyant i els acompanyants per tal de coordinar els aspectes relatius a la vigilància dels alumnes. Els acompanyants resten sota l'autoritat de l'ensenyant organitzador, màxim responsable dels alumnes durant la sortida.

Article 53

Durant la sortida, és indispensable que l'ensenyant supervisi el grup per assegurar-se que està junt o bé que tots els alumnes es troben localitzables.

Excepcionalment, per als viatges d'alumnes de batxillerat, de segona ensenyança i de formació professional

es poden deixar sols els alumnes, però en cap cas més de tres hores. En aquestes situacions cal haver limitat la zona de la visita i haver concertat un punt i una hora de reunió.

El programa del viatge ha d'indicar aquests períodes sempre que sigui possible.

Article 54

Les aturades s'han de realitzar en llocs destinats a aquest ús. Abans de reprendre el viatge cal que l'ensenyant s'asseguri que el grup torna a estar complet dins del vehicle.

Article 55

Sense que això pressuposi cap tipus d'equivalència de nivell, ni de cicles, i per tal de facilitar l'organització de cada sistema d'ensenyament, s'entén per correspondència de nivells entre els tres sistemes educatius el quadre següent:

Sistema educatiu andorrà

Maternal
Primera ensenyança
Segona ensenyança
Batxillerat + formació professional

Sistema educatiu francès

Maternelle
École élémentaire
Collège
Lycée + LEP

Sistema educatiu espanyol

Educación infantil
Educación primaria
Secundaria – ESO
Bachillerato + Formación profesional

Disposició addicional única

Els serveis o activitats organitzats actualment per una entitat altra que l'escola, dins del recinte escolar, dins o fora dels límits horaris de la jornada escolar, han de ser objecte d'un conveni entre el ministeri encarregat de l'educació i les entitats organitzadores d'aquests serveis o activitats.

Disposició transitòria única

Els centres disposen d'un any, a comptar de la publicació del present Reglament al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per adaptar-hi els seus

reglaments de règim intern a les noves disposicions del present Reglament.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Reglament de seguretat a les escoles del 13 de setembre del 2000 publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra del 20 de setembre del 2000, número 53.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

P. d. Enric Pujal Areny
Ministre de Presidència i Turisme

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern del 31 de juliol del 2002, es convoca un *concurs públic* per a l'adjudicació de la impressió del catàleg *Fèlix Peig (1953-1983)* de l'Arxiu Històric Nacional del Ministeri de Cultura.

Les empreses andorranes interessades poden retirar el plec de bases tècniques i administratives particulars que han de regir el concurs públic al Servei de Tràmits, edifici administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les propostes, que han d'anar en sobre tancat i lacrat, es poden presentar al Servei de Tràmits fins al dia 5 de setembre a les 14.30 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà al Ministeri de Cultura, edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, el dia 6 de setembre a les 11 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 31 de juliol del 2002 es procedeix, mitjançant *concurs públic*, a la licitació dels treballs informàtics per al desenvolupament del programa informàtic per automatitzar la gestió administrativa de l'Àrea d'Aliments i Nutrició del Ministeri de Salut i Benestar.

Les empreses interessades a participar al concurs poden retirar el plec de condicions després del pagament de 10 euros al Servei de Tràmits del Govern, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat al Servei de Tràmits del Go-

vern, abans de les 15 hores del dia 20 de setembre del 2002.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent al venciment del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern